



Миссия США при ОБСЕ

Ответ на доклад Главы Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине Посла Брюса Бёртона

Выступление и.о. Временного поверенного в делах США Гарри Кэмиена на заседании Постоянного совета в Вене 4 апреля 2019 года

Уважаемый Посол Бёртон, позвольте мне вначале поблагодарить вас и вашу команду за поддержку мартовского визита нескольких ведущих доноров и друзей Боснии и Герцеговины для посещения Полевой миссии и общения с вами и вашей командой. Соединенные Штаты осознают важность Боснии и Герцеговины для мира и прогресса в регионе. Непосредственное наблюдение за вашими усилиями помогает государствам-участникам оказывать поддержку, необходимую вашей Миссии для достижения результатов. В вашем докладе подтверждается то, что мы видели на местах, а именно, что коррупция, политическая стагнация и сохраняющиеся межэтнические разногласия продолжают сдерживать развитие страны. Я также хотел бы поблагодарить вас за время и энергию, которые вы уделяете своим неофициальным брифингам. Информация, которую вы предоставляете, вместе с информацией вашего своевременного доклада, как и ваш сегодняшний брифинг дают нам действительно полную картину. И я также хотел бы ещё раз подчеркнуть важность, которую вы придаёте своей миссии. Для нас очень важно знать о стратегических дискуссиях, планировании, оценке деятельности миссии в поддержку страны и в выполнении вашего мандата. Так что большое спасибо за ваши личные усилия, которые вы прилагаете в этом отношении.

Г-н Посол, в октябре Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) оценило всеобщие выборы в Боснии и Герцеговине как “подлинно конкурентные, несмотря на системные и правовые недостатки”. Продолжающееся отсутствие у партийных лидеров политической воли к осуществлению важнейших избирательных реформ замедлило демократическое развитие страны и оставило у граждан чувство разочарования и игнорированности. После выборов несколько партий, включая три партии, которые могут составить ядро новой коалиции, сосредоточились на том, что разделяет граждан, а не на поиске общего пути вперед. Мы по-прежнему обеспокоены политиками, которые используют ложные повествования о прошлом, цинично используют социальную напряженность или блокируют столь необходимые реформы для продвижения своих собственных интересов. Мы согласны с тем, что внесение поправок в Закон о выборах с учетом рекомендаций БДИПЧ и для повышения прозрачности выборов по-прежнему необходимо для обеспечения уважения воли народа.

Г-н Посол, Миссия ОБСЕ повышает устойчивость общества, содействуя уважению прав человека, основных свобод и верховенства закона. Мы высоко ценим ваши усилия по обеспечению того, чтобы законодательство соответствовало международным обязательствам Боснии и Герцеговины. Вы помогаете наращивать потенциал в области свободы СМИ и грамотности средств массовой информации и работаете с полицией над обеспечением защиты основных свобод. С помощью вашей программы судебного мониторинга ОБСЕ укрепляет судебные структуры для обеспечения тщательного рассмотрения дел о коррупции, военных преступлениях и организованной преступности.

В вашем докладе отмечается, что в течение отчетного периода Республика Сербская приняла 62 закона, а Федерация приняла 16 законов. Однако число принятых законов не обязательно свидетельствует о значительном прогрессе в реформировании или демократическом развитии. Законы должны соответствовать международным обязательствам и служить основой для действий по таким важнейшим вопросам, как борьба с коррупцией. Некоторые законопроекты, такие как *Закон Республики Сербской об общественных собраниях*, подрывают основные свободы граждан. Вместо того чтобы рассматривать гражданское общество или независимые средства массовой информации как угрозы, правительство Республики Сербской должно сделать их частью диалога, приветствуя их вклад и критику в отношении законопроектов, с тем чтобы они лучше отражали потребности всех слоёв общества, и работать с ними для эффективного осуществления правительственных программ.

Г-н Посол, в докладе Миссии ОБСЕ “Две школы под одной крышей” обращается внимание на решение одной из давних проблем Боснии и Герцеговины – пагубной и дискриминационной практики разделения учащихся по этническому признаку. Соединенные Штаты согласны с тем, что важно защищать права членов групп меньшинств, их общения с другими представителями их групп, использования их собственного языка и их собственной культуры. Однако подход “две школы под одной крышей” равносителен этнической сегрегации и не имеет места в мирной многоэтнической стране. Участие Миссии в образовании, работе с молодежью и усилиях ОБСЕ по учету гендерной проблематики будет способствовать дальнейшему укреплению структуры общества в интересах более стабильного будущего.

В заключение, г-н Посол, отмечу, что Соединенные Штаты остаются другом и партнёром Боснии и Герцеговины. Наш недавний визит подтвердил важность такого высококвалифицированного и эффективного лидера, как вы, которого уважают все стороны. Мы с нетерпением ожидаем продолжения нашей работы с правительством на всех уровнях, а также с гражданами и организациями гражданского общества в целях укрепления регионального мира и процветания. Спасибо вам и вашей команде за работу и преданность делу.

Благодарю вас, господин Председатель.

###

тот перевод предоставляется для удобства пользователей, и только оригинальный английский текст следует считать официальным.